

## Repatriation Request- Customer Declaration

রিপাট্রিয়েশন রিকোয়েস্ট - গ্রাহক কর্তৃক ঘোষণা

I, < \_\_\_\_\_ name \_\_\_\_\_ >, S/W of \_\_\_\_\_, aged \_\_\_\_\_, permanently residing at \_\_\_\_\_

now residing at \_\_\_\_\_ name \_\_\_\_\_

do hereby solemnly affirm and state as follows that:

আমি, \_\_\_\_\_ (নাম) \_\_\_\_\_, পিতা \_\_\_\_\_, বয়স \_\_\_\_\_, স্থায়ী বাসিন্দা \_\_\_\_\_ (ঠিকানা) \_\_\_\_\_ বর্তমানে \_\_\_\_\_ বসবাস করছি, এতদ্বারা দৃঢ়তার সঙ্গে এবং কঠোরভাবে নিশ্চিতভাবে বক্তব্যগুলি উপস্থাপন করছি যে:

> I am the owner of Life Insurance policy bearing No. \_\_\_\_\_ issued by PNB MetLife India Insurance Company Limited (hereinafter referred to as "MetLife").

পিএনবি মেটলাইফ ইন্ডিয়া ইন্স্যুরেন্স কোম্পানি লিমিটেড (এখানে মেটলাইফ বলে উল্লেখিত) কর্তৃক ইস্যু করা একটি জীবন বীমা পলিসি যার পলিসি নং \_\_\_\_\_ তার মালিক।

> I had paid a total premium of Rs. \_\_\_\_\_ towards the above mentioned policy for a period of \_\_\_\_\_ years.

পিএনবি মেটলাইফ ইন্ডিয়া ইন্স্যুরেন্স কোম্পানি লিমিটেড (এখানে মেটলাইফ বলে উল্লেখিত) কর্তৃক ইস্যু করা একটি জীবন বীমা পলিসি যার পলিসি নং \_\_\_\_\_ তার মালিক।

> The above mentioned premium of Rs. \_\_\_\_\_ has been paid from my NRE Account bearing No \_\_\_\_\_ maintained with \_\_\_\_\_

Bank\* (with Branch address).

উপরে উল্লেখিত প্রিমিয়ামের দরমম \_\_\_\_\_ টাকা আমার এনআরই অ্যাকাউন্ট থেকে প্রদান করা হয়েছে যার অ্যাকাউন্ট নং \_\_\_\_\_ যা \_\_\_\_\_ নামক ব্যাঙ্কের \_\_\_\_\_ এই শাখায় আছে।

> I have applied for < \_\_\_\_\_ payout request \_\_\_\_\_ > the above mentioned policy and have requested PNB MetLife India Insurance Company to issue the payout value along with a repatriation letter.

আমি উপরিউক্ত পলিসিটির জন্য \_\_\_\_\_ (পেআউট রিকোয়েস্ট)-এর আবেদন জানিয়েছি এবং পিএনবি মেটলাইফ ইন্ডিয়া ইন্স্যুরেন্স কোম্পানিকে অনুরোধ জানিয়েছি যাতে রিপাট্রিয়েশন পত্রের সাথে এই পেআউট ভ্যালু ইস্যু করে।

> I understand and confirm that PNB MetLife is willing to issue a repatriation letter to me solely relying on my above- mentioned representation.

আমি বিশ্বাস করি এবং সম্মত আছি যে পিএনবি মেটলাইফ আমার উপরিউক্ত উপস্থাপনের ভিত্তিতে আমাকে আমার রিপাট্রিয়েমেন্সন পত্রটি ইস্যু করার ব্যাপারে ইচ্ছুক।

> I hereby agree to indemnify and hold harmless PNB MetLife against any loss, injury, claim or against any action that may be taken against PNB MetLife on account of PNB MetLife issuing the above mentioned repatriation letter to me.

উপরিউক্ত রিপাট্রিয়েশন পত্রটি পিএনবি মেটলাইফের পক্ষ থেকে আমাকে ইস্যু করার সাপেক্ষে আমি এতদ্বারা নিশ্চিত করছি যে এই পত্রের দরমম কোনো ভুল হলে, আঘাত লাগলে, কোনো দাবীদাওয়া সংক্রান্ত কোনো কাজের বেধে আমি পিএনবি মেটলাইফ-এর কোনো ভুল করবো না বা ভুলপূরণের জন্য দায়ী থাকবো।

Dated: \_\_\_\_\_ - 20 \_\_\_\_\_

তারিখ: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/২০\_\_\_\_\_

What is stated above is true to the best of my knowledge, information and belief and I have stated the entire truth.

উপরে বর্ণনা করা হয়েছে সেটি আমার সর্বতো বিশ্বাস, জ্ঞান ও আমার জানা তথ্যাবলি অনুযায়ী সত্য এবং আমি সম্পূর্ণভাবে সত্য তথ্যাবলি উপস্থাপন করেছি।

\_\_\_\_\_

Signature of Policy Owner/ Assignee

পলিসিটির মালিক/ অ্যাসাইনির স্বাক্ষর

\*Please attach Bank's Certificate with this Declaration

\*অনুগ্রহ করে এই ঘোষণা পত্রের সঙ্গে ব্যাঙ্কের শংসাপত্র যুক্ত করুন

Note : The present policy servicing form contains original content in English along with its vernacular translation. In the event of any disagreement arising between the translated version and the original English version, the English version shall be considered as final and shall prevail.

দ্রষ্টব্য: এই বর্তমান পলিসি সার্ভিসিং নিদর্শনটিতে এর প্রকৃত ইংরেজি সংস্করণ এবং তার সাথে সাথে আঞ্চলিক ভাষায় এর অনুবাদও অন্তর্ভুক্ত। অনুবাদিত সংস্করণ এবং প্রকৃত ইংরেজি সংস্করণের মধ্যে কোনো বিরোধ দেখা দিলে কেবলমাত্র ইংরেজি সংস্করণটিতে চূড়ান্ত বলে গণ্য করা হবে এবং সেটিই বলবত থাকবে।